ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 19 février 1975, d'une demande d'avis sur un projet de loi "relative à l'abandon d'immondices dans la nature", amendé par le Ministre le 12 mai 1975, a donné le 28 mai 1975 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 19e februari 1975 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "betreffende het achterlaten van afval in de vrije natuur", door de Minister op 12 mei 1975 geamendeerd, heeft de 28e mei 1975 het volgend advies gegeven :

L'article 1er, 6°, ne prévoit que deux catégories de titulaires de droits réels : les propriétaires et les usufruitiers.

Le Gouvernement appréciera s'il n'y a pas lieu d'y ajouter les titulaires d'autres droits réels tels les emphytéotes, les superficiaires, les usagers, etc.

*

Pour éviter toute hésitation sur la portée des textes, il y aurait lieu d'écrire au deuxième alinéa : "... d'un véhicule ... la peine pourra être portée à un emprisonnement de trois mois et, à une amende de 500 francs ou à l'une de ces peines seulement".

*

Au dernier alinéa, tel qu'il a été amendé, le texte pourrait être rédigé comme suit : "... soit d'office, soit sur demande du ... (même observation que ci-dessus)".

*

Le projet, qui prévoit des obligations pour les communes, devrait également être proposé, présenté et contresigné par le Ministre de l'Intérieur.

De tekst onder 6° in artikel 1 vermeldt als personen die zakelijke rechten hebben alleen de eigenaars en de vruchtgebruikers.

De Regering dient te oordelen of het niet nodig is de houders van andere zakelijke rechten, zoals de erfpachters, de opstalhouders, de gebruikers, enz. daaraan toe te voegen.

*

Opdat geen twijfel kan bestaan over de strekking van de teksten, zou in het tweede lid moeten worden gelezen : "... kan de straf worden gebracht op gevangenisstraf van drie maanden en geldboete van vijfhonderd frank of een van die straffen alleen".

*

In het laatste lid, zoals dit geamendeerd is, zou de tekst als volgt moeten worden gelezen : "... hetzij ambtshalve, hetzij op aanvraag van ... (zelfde opmerking als hiervoren)".

*

Het ontwerp, dat aan de gemeenten verplichtingen oplegt, zou ook door de Minister van Binnenlandse Zaken voorgedragen, ingediend en medeondertekend moeten worden.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
J. van den BOSSCHE, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier.
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. van den BOSSCHE.

Le rapport a été présenté par M. A. COURTEJOIE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. van den BOSSCHE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. A. COURTEJOIE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS. J. MASQUELIN.